



Region Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

DOU GRAN... OU PAN



Collection Patois et identité

dans le cadre de la loi n° 482 du 15 décembre 1999, concernant la protection des minorités linguistiques historiques, différentes publications en langues minoritaires destinées aux enfants ont été financées. À cet effet, l'Assessorat de l'éducation et de la culture a choisi de ne pas créer de nouveaux textes, mais bien de valoriser les travaux réalisés par les élèves des écoles valdôtaines, avec l'aide de leurs enseignants, dans le cadre du concours Cerlogne.

Même si celui-ci existe depuis plus de 50 ans et qu'au fil des années, les thèmes les plus importants ont désormais tous été abordés, les recherches effectuées par les classes parviennent encore à surprendre, grâce à leur originalité, mais aussi parce qu'elles réussissent malgré tout à faire découvrir des aspects inédits des diverses réalités locales.

Parmi les travaux réalisés par les écoles maternelles et élémentaires au cours de l'année scolaire 2015/2016, les deux meilleurs ont été sélectionnés sur la base d'une série de qualités qui les rendent dignes d'être publiés.

Ce livret présente les résultats de la recherche *Dou gran... ou pan*, effectuée par l'école maternelle de Challand-Saint-Anselme et axée sur la filière du pain, ce bien de consommation primordial pour les populations de montagne comme la nôtre, qui revient aujourd'hui au goût du jour, notamment grâce à la manifestation *Lo Pan Ner*, organisée par l'Assessorat sur l'ensemble du territoire régional.

Publié en même temps qu'une autre recherche – relative au châtaignier, *Lo tsahtagnì*, qui a été réalisée par l'école primaire d'Arnad – ce travail constitue le premier élément d'une collection qui, chaque année, entend proposer aux lecteurs des thèmes variés et donner ainsi à d'autres classes la possibilité de s'exprimer. Le but poursuivi est de sensibiliser, stimuler et motiver les nouvelles générations, afin que les jeunes se rapprochent à la fois du patois et de la culture qu'il véhicule et qu'ils puissent les faire leur, avant d'en devenir à leur tour les promoteurs.

Emily Rini

Assesseur à l'éducation et à la culture
de la Région autonome Vallée d'Aoste

